WO_WA

The
Word Order in
Western Asia
Corpus

metadata for the data set

Semitic — C. Neo-Aramaic (Turoyo, Midyat)

03 November 2024
(doc v1.1)

Overview of the data set

data set	semi_cna_turoyo+midyat
contributors	Paul Noorlander
published	13 July 2024
texts	4
tokens	778 analyzed (1014 total)
notes	XLS/TSV contain entire source text

Metadata for individual texts

Text A

source	Ritter (1967) and Lyavdanski et al. (2020: text 01) (WAV ✘ PDF ✓)
location	Midyat, Turkey (37.4152° N, 41.3755° E)
recorded	c. 1960
text type	traditional narrative
speaker	01 — male, age 35
tokens	107 analyzed (125 total)

Text B

source	Ritter (1967) and Lyavdanski et al. (2020: text 02) (WAV ✘ PDF ✓)
location	Midyat, Turkey (37.4152° N, 41.3755° E)
recorded	c. 1960
text type	traditional narrative
speaker	01 — male, age 35
tokens	155 analyzed (181 total)

Text C

source	Ritter (1967) and Lyavdanski et al. (2020: text 24) (WAV ✘ PDF ✓)
location	Midyat, Turkey (37.4152° N, 41.3755° E)
recorded	c. 1960
text type	traditional narrative
speaker	02 — male, age 57
tokens	286 analyzed (463 total)

Text D

source	Ritter (1967) and Lyavdanski et al. (2020: text 27) (WAV ✗ PDF ✓)
location	Midyat, Turkey (37.4152° N, 41.3755° E)
recorded	c. 1960
text type	traditional narrative
speaker	02 — male, age 57
tokens	230 analyzed (245 total)

Background to the data set

The texts in this data set represent the Neo-Aramaic dialect of Midyat in Ṭur ʿAbdin. They were collected presumably in Istanbul in the 1960s by Hellmut Ritter (Ritter 1967). The digitalized version in this dataset was made available to me by Nikita Kuzin and is part of the Turoyo Corpus (Lyavdanski et al. 2020). Note that parts of text C remain as yet uncoded.

References

Lyavdanski, A. K. & Kuzin, N. & Furman, Y. & Loesov, S. & Kalinin, M. & Koval, S. & Barsky, E. & Y., Kirpianovich. 2020. *Neo-Aramaic web corpora: Christian Urmi and Turoyo*. (`https://neo-aramaic.web-corpora.net/index_en.html`).

Ritter, Hellmut. 1967. *Ṭūrōyō: Die Volkssprache der syrischen Christen des Ṭūr abdînᴑ*. Vol. A: Texte, Band I. Wiesbaden: Steiner.